

有助于学到正确色彩理论的知识。

本书也介绍了各地将要开展的环境色彩规划的意识，从培育景观的角度出发，这是一

进行浅显易懂的解说。

自然本来固有的美丽色彩，与此同

大量运用原色的现代的繁杂都市

浓烈的自然基调色从而创

的第一人，他用了



环境色彩规划的重要性随之得

的日本各地传统市

观，还有植物和动物等

对环境色彩的基础知

环境色彩规划

【日】吉田慎悟 著

胡连荣 申畅 郭勇 译



中国建筑工业出版社

环境色彩规划

[日] 吉田慎悟 著

胡连荣 申畅 郭勇 译



中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2009-0352号

图书在版编目（CIP）数据

环境色彩规划 / （日）吉田慎悟著；胡连荣等译．—北京：
中国建筑工业出版社，2010.12

ISBN 978-7-112-12690-3

I. ①环… II. ①吉… ②胡… III. ①城市规划-色彩-景观-
研究 IV. ①TU984.1

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第228800号

© 2005 Shingo Yoshida No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Maruzen Co., Ltd., TOKYO

中国语版 © 2011 中国建筑工业出版社

中国北京市三里河路9号 100037

本书由丸善株式会社授权翻译出版

责任编辑：费海玲 刘文昕

责任设计：陈旭

责任校对：王金珠 姜小莲

环境色彩规划

[日] 吉田慎悟 著

胡连荣 申畅 郭勇 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

各地新华书店、建筑书店经销

华鲁印联（北京）科贸有限公司制版

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

*

开本：880×1230毫米 1/32 印张：4½ 字数：144千字

2011年3月第一版 2011年3月第一次印刷

定价：35.00元

ISBN 978-7-112-12690-3

（19916）

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

序 言

景观法与色彩

对色彩的喜好因人而异，因此限制私宅的外墙颜色遭到很多人反对。但是看看现在日本呈混乱状态的色彩环境人们就会给予理解，即便是个人所有物，在众人目光可及的部分，色彩使用上还是必须有一定的规则。2005年6月，为了推进良好的景观建设，日本实行了《景观法》。《景观法》的基本理念中写道，良好的景观是国民共同的资产。为了逐步培育地域的景观，人们要认识到即使是个人所有的住宅，其外观也是地域景观的构成要素，而且还应该考虑到同周边的关系。色彩与周边的关系和谐时看起来才会美。如果任由个人喜好而随心所欲地使用色彩，城市景观就不能成为地域的资产。《景观法》虽然尊重地域的个性，但正是为了扶植这种个性化的景观，更要赋予色彩以重要的位置。在选定地区、规划建筑物形态创意的同时进行色彩方面的限制也成为了可能。今后，日本各地的景观建设将会活跃起来。为了扶植作为地域资产的景观，应该如何恰当地使用色彩？针对这一问题，作为本书的执笔，本人致力于在举出环境色彩规划实例的同时，尽可能进行简单易懂的解说。

设计是附加值吗

在1920年代，我有机会在著名的色彩学家让·菲利普·朗科洛（Jean-Philippe Lenclos）的工作室对法国的市街色彩进行了研究，那时接触到的法国传统的城市景观之美至今依然难忘。由于用在屋顶和外墙上的建材很协调，城市保持了整体的统一感。在玄关周边有各式各样个性化的色彩使用，一边走一边观赏，令人非常愉快。城市始终保有作为整体的统一感，而形形色色的民居的个性展现正是在这种统一感中实现的。世界各地传统建筑物的建材，基本上都是使用当地出产的石材或木材。这些是由当地的气候、水土所孕育的东西。住在那里的人们以当地自然造化的色彩为基调，运用了各种各样的工艺和智慧培育出了城市风景。了解地域的色彩，在尊重它们的基础上去培育风景的手法，是我作为色彩设计师的根本。在大学时代接触到的日本的设计，偏重于人工造物，追求畅销的造型。在那个时期，对物体所置放的场合有欠考虑，而去追求形态和色彩的新鲜、显眼。

虽然我认识到了色彩不仅仅赋予物体附加值，但是在学生时代没有找到具体展开这个观点的方法。然而，有幸领略到了使用当地素材，让统一感和个性并存的法国的城市景观，这使我领悟到了全新的设计的真谛。

色彩并非化妆

在法国，当我从接触的本地积累下来的东西中发现规则、赋予其时代的创造性、进而逐步培育风景的这种手法时，就能够同单纯作为附加值的设计告别了。风景不仅仅是从外面装饰，也是对建筑物里面人们生活的表现。有人认为环境色彩设计是建筑物的化妆术，但自从看到统一性和个性同时并存的法国传统的城市景观之时开始，我就认识到色彩不是施于表面的化妆，而是反映内在的皮肤。

最近，市民参与的城市建设变得活跃起来，而我参加类似活动的机会也多了。作为色彩设计者，我认为不仅要从外部环境对色彩提出建议，设计出从内部渗透出来的作为皮肤的色彩，参加地域活动、使城市景观更具活力更是必要的。

维系细分化设计的色彩

本书是我截至目前在日本各地实践过的、环境色彩规划中的想法汇总的产物。环境色彩规划不是单纯的提出适合建筑物的漂亮色彩，它还用于营造地域的风景。并且，这种风景和当地的生活存在很深的联系。所以，了解这个地域是非常重要的事情。我认为，关键不在于用领先于潮流的新鲜色彩妆点城市，而在于让人们认可已然在当地积淀下来的色彩。环境色彩规划一般来说还是鲜为人知的陌生领域。但是，色彩与所有的设计领域都有关联，因此它能将被细化划分的设计领域联系起来。环境色彩规划，是以城市景观为媒介，将目前的设计领域统合起来的全新的设计领域。

目 录

序 言	vi
-----------	----

第一章 日本美丽的城市 1

日本美丽的城市.....	3
融入大自然的村落——美山町（京都府）.....	4
时光悠闲流逝——萩市（山口县）.....	7
铁锈红色的市镇——吹屋（冈山县）.....	10
黄土色的故乡——内子町（爱媛县）.....	13
黑瓦之城——金泽市（石川县）.....	16
小岛的传统建筑地区——笠岛（香川县）.....	19
水运之乡——佐原市（千叶县）.....	22
水边的日子——仓敷市（冈山县）.....	25
一派生机的色彩——祇园新桥（京都府）.....	28
令人大开眼界的神话世界——白川乡（岐阜县）.....	31
现代都市.....	34
丸之内.....	35
MM21 地区和港湾地区.....	37
六本木新城.....	39
西新宿.....	41

第二章 高彩度化的日本城镇 43

高彩度化的日本城镇.....	44
身边的喧闹色彩.....	46
五彩缤纷的住宅.....	47
高彩度的建筑外装修色.....	49

二次用水水渠的防护栏、蓝绿色编网围栏·····	51
随心所欲的道路铺装·····	53
众多广告、招牌类以及标语·····	55
影响景观的其他因素·····	57
不是化妆，却如皮肤一样的用色·····	59
高津区的市民活动·····	60

第三章 大自然是色彩师 63

大自然是色彩师·····	64
活着的色彩·····	65
色彩在运动·····	67
让自然界更美观的大地色彩·····	69
大自然不会设计多余的图案·····	71
自然界的色彩在美丽中衰老·····	73
自然色源自地表·····	75
自然界重视相互间的关系·····	77

第四章 注重相关性的环境色彩规划 79

注重相关性的环境色彩规划·····	80
颜色与形象·····	81
色与色·····	84
孟塞尔表色系·····	85
类似色调和型街区·····	86
色相调和型街区·····	88
色调调和型街区·····	90
色与形·····	92
颜色与环境·····	94
环境色彩的调查方法·····	95

传统的街区颜色·····	97
日本城市的色彩倾向·····	99
建筑惯用色·····	102
颜色与流行·····	104

第五章 关联性设计 ————— 105

相关性设计——环境色彩规划实例介绍·····	106
通过协同设计建设城市·····	107
地区颜色的继承·····	110
制定通俗易懂的色彩指导规则·····	113
对地区积淀的色彩的再构筑·····	116
景观建言的作用——建言制度应用实例·····	119
与周边环境的亲和·····	120
改善地区景色——色彩创作室实例·····	123
扶植地区色彩教室·····	124
小学生修建的美丽校舍·····	127

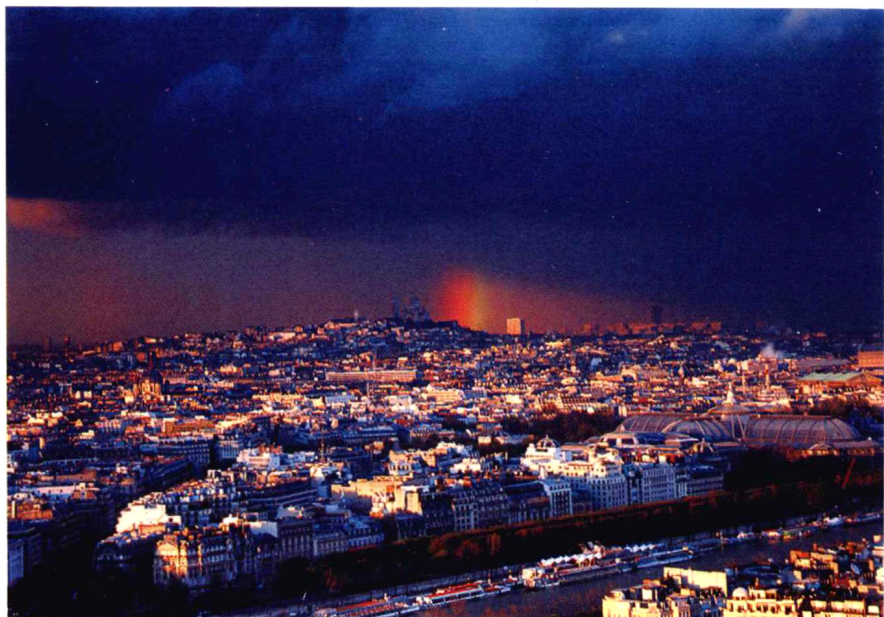
结束语·····130

选择外装修色无从下手时，可按 10YR、彩度 3 以下的颜色·····	131
道路基本上用当地的土地色·····	132
道路的附属设施都以 10YR 为准·····	133
拿不准主意时可用低彩度色·····	134

作者简历·····	135
-----------	-----



第一章 日本美丽的城市



巴黎的城市图景



东京的城市图景

风景般的色彩

让·菲利普·朗科洛对法国传统的城市景观色彩进行了调查，将各种各样的城市景观色彩方面的特征总结在题为《法兰西的色彩》一书中。在这本书中收录的城市风景个个魅力十足。日本是否也有像这样富有魅力色彩的城市？我抱着这样的疑问，从1920年代后半期开始探寻日本的地域色彩。我的大学时代也是重新审视民俗学和地域设计调查的时期，出现了新的流行趋势，但一般的设计都在追赶欧美，并因为无法赶上而遭遇失败。风景也是一种意识，在那些持续模仿外国风格的设计者眼中，难道没有看到日本的城市景观之美吗？我并非去模仿，而是思考法国的传统城市景观的美丽的韵味，由此，我逐渐懂得了在湿润的气候水土之中用心造就日本城市景观色彩的美丽之处。

重要传统建筑群保存地区的色彩

日本在第二次世界大战中遭受了毁灭性的打击。在那之前随处可见的木质结构的传统房屋大部分都被烧毁消失了。地方上残留下来的历史建筑物和城市景观在高度经济发展中被拆除，被新的功能性建筑物所取代。但是，渐渐的历史的城市景观价值也得到了重新认识。

第一章就让我们欣赏日本国家指定的重要传统建筑群保存地区（传统建筑地区）的城市景观的色彩吧。传统建筑地区的建筑物几乎都是木质结构，因此所使用的色彩也就自然地约束在限定的范围里了。二战后的住宅为了防火而开发使用了各种各样的新建材。但截至昭和初期，日本的住宅一般都是木质结构，由土、漆和木板建造而成。屋顶多是瓦或茅草等，没有像现在这样自由地选择色彩的余地。木材材质本身固有色彩的范围比较窄。但是，这种在有限的色彩范围中绘制成的城市景观表情（风貌）具有非常丰富的变化，大量使用鲜明的原色并不能给城市景观带来欢乐和热闹的感觉，有序的运用色彩会形成有个性的、令人印象深刻的城市景观表情。如果观察一下过去在日本随处可见的美丽城市景观的色彩运用，可以看出日本的环境色彩规划的方向性。

融入大自然的村落——美山町（京都府）

与背景的山一体化的农村村落

美山町是位于京都府大约中央位置的美丽村落，被指定为日本国家的重要传统建筑地区。

我是在过了盛夏酷暑之后的9月份来到美山町的。收割前金灿灿的稻穗，茅草搭成的巨大屋顶衬在屋后满山绿色的背景上感觉非常和谐，形成了令人印象深刻的风景。大约250栋据说是先祖遗留下来的民居由木板墙、茅草屋顶和暗灰色的瓦构成，让人感觉温暖又宁静平和，这些低彩度色组合在一起整齐而协调。民居的形态与有机的大自然形成对比，但其色彩并不超过周边自然的彩度，而是与其相互融合。白色的荞麦花格外醒目，而融入大自然中的民居的色彩就成了它的背景色，这也更衬托了白色的花朵吧。

青苔覆盖的茅草屋顶

美山町民居的屋顶，也有些是重新铺设没多久的，还掺杂着相对明亮的色调，但大部分的茅草屋顶都很陈旧，失去了明亮的色彩，变成了同墙面上使用的木材相近的色调。岁月长河让茅草铺就的屋顶爬满了青苔，但那些活的青苔鲜亮的绿色与陈旧之后呈现暗灰色的茅草恰好形成了对比，非常漂亮。在这里，有生命的大自然告诉我们变化的色彩有多么美丽，民房的色彩是千变万化的大自然色彩的一个组成部分。低彩度使人感觉安宁的色彩，整齐和谐，这样的民房集中起来形成的风景绝不会是灰暗落寞的。

非常醒目的标记色彩

在村落中漫步，从远处可以看到并不显眼的墙面色上细致的匠心独运之处，也很容易看出少许的颜色差异。那是涂刷成红色的消火栓，即使比较小的设备在这也非常醒目。在为了提高瞩目性而竞相使用高彩度颜色的大城市中，像这样小的消火栓就不会引人注目吧。美山町的民房因为使用自然材料，融入到了与自然界基调色的大地色彩比较接近的范围中。所以说，生活中必要的标记色彩即使非常小，也充分实现着它的功能。这个村落作为大地的一部分融入了自然，如画一般的映衬着群山的绿色和荞麦花的色彩，形成了美丽的风景。



民居的形态与周围有机的自然环境形成轻微的对比，但色彩比周围自然的绿色彩度还要低，并不刺眼。



美山町民居的茅草或瓦屋顶，大部分都没有突出的色彩，与背景的山很和谐，金色的稻穗和白色的荞麦花传达着季节的变迁。



漫步于村落，从挂在屋檐下的农作物等可以窥测到美山町的日常生活。

时光悠闲流逝——萩市（山口县）

拥有丰富素材

萩市位于山口县北部，由于这里是活跃于明治维新时期的高杉晋作和木户孝允的出生地而广为人知。萩市的传统建筑地区分为堀内区、平古安区、浜崎区这三个地区，无论其中哪个地区都弥漫着宁静的风情。走在这些地区，可以看到贴着石材、漆或瓦的厚重的墙连成一片片。堆积多层的灰瓦的窄边与填涂在瓦片间隙中的褐色的土两者之间的对比非常漂亮。满含现代工艺制品所没有的独特匠心而精心建成的墙令人百看不厌。墙体的石材和漆、土的颜色，同铺设在其上的暗灰色的本瓦和栈瓦之间的强烈对比也富于魅力。这些墙面由土和漆制成而使彩度保持在低度，但丰富的质感使任何一段墙都有着厚重的存在感。有很多东西历经悠长岁月，但它们被时光磨蚀的样子讲述着那些年代值得一看的价值。在现代，新型的建筑材料陆续开发出来，建筑理念的多样化表现也成了可能，但是却很少再见到在萩市的传统建筑地区领略过的那样有风格的墙。从饱经风霜自成风格的素材和使这素材更具观赏性的匠心中可学到很多东西。

令人想念的街巷

在萩市传统建筑地区的武士住宅围有又厚又长的墙。因此，这与那些门面狭窄的商店比肩接踵构成多变的街景，有着不同的趣味，时光在这里悠闲地流淌，在纷繁芜杂的都市中无论如何都体味不到这样的心境。目光所及的色彩的对比都很沉静，能安稳地散步，因此注意力也会被吸引到长墙的深刻匠心上。

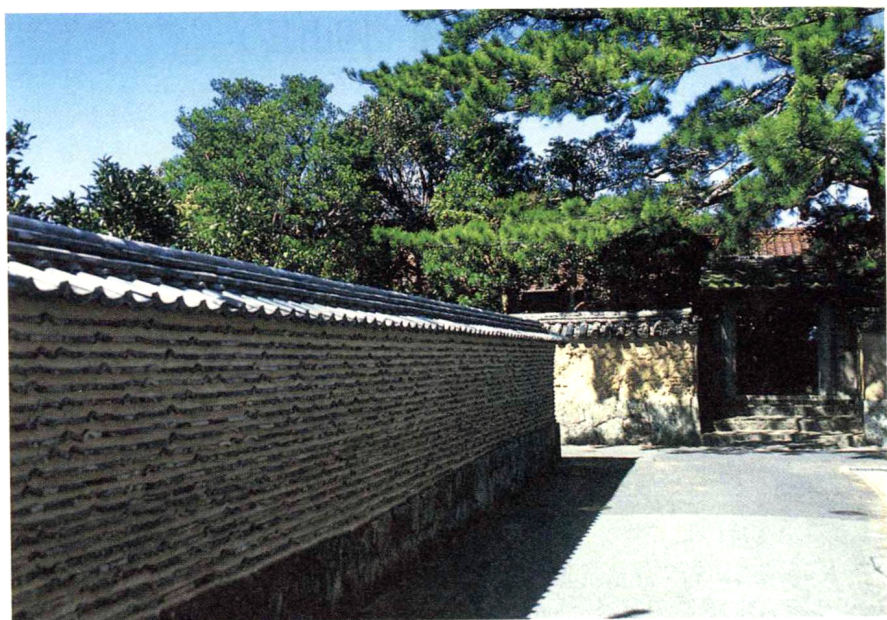
大都会东京的日常生活经常处在原色的强烈信息之中。最近连上下班的电车中也放映运动的图像。人们几乎无法拒绝这种强烈的信息刺激。如果经常身处于来自外部的强烈的刺激性的信息当中，人们岂不停止思考了吗？千变万化令人目不暇接的原色的信息也有其魅力，但类似萩市这样的令人怀念的风景，对生活在都市中的人们来说难道不是很重要的东西吗？



萩市靠近日本海，在缓缓流淌的河两岸是成排的充满历史感、沉静的民居。



萩市把武士住宅周围有气派的石头堆砌的墙保存了下来。自然的石材和白色的漆形成鲜明的对比，非常漂亮。



围绕在屋外的墙有着非常的质感。精心垒砌而成的暗灰色瓦和土的结合，在复杂的变化中蕴含着丰富的表情。